

- Sind Sie nicht zufrieden? Non è ella contenta?  
 Wie kann ich damit zufrieden Come posso esserne io contento?  
 seyn? Non vuol ella pranzar oggi  
 Wollen Sie heute nicht bei da me?  
 mir speisen? Sono già invitato quest'oggi,  
 Ich bin heute schon eingeladen. Che farà ella questa sera?  
 Was werden Sie diesen Abend thun?  
 Wie bringen Sie den Abend Come passa la serata?  
 zu? Ama ella di giocare?  
 Sind Sie kein Liebhaber vom Spielen?  
 Wissen Sie was? wir wollen Sa che? andremo a far una  
 dem Herrn N. einen Besuch visita al sig. N.  
 machen. Ci sto molto volontieri.  
 Ich bin dabei, sehr gerne. Prego solo di pazientar un  
 Ich bitte nur, einen Augen blico, sarò qui all'i  
 blick zu gedulden; ich werde stante.  
 gleich wieder hier seyn.  
 ———  
 Ich bitte Sie, sich nicht darein Lá prego di non mischiarsi  
 zu mengen. visi, di non entrarci.  
 Ich weiß selbst, was ich zu So io stesso quel che ho da  
 thun habe fare.  
 Sie dürfen mir es nicht sagen. Non occorre che me lo dica.  
 Ich weiß ja ohnehin, daß es Lo so senza di questo, che  
 nicht gehen kann. ciò non può andare.  
 Sind Sie nun einig geworden? Si sono poi accordati?  
 Noch nicht ganz, aber es fehlt Non intieramente ancora,  
 wenig. ma poco ci manca.  
 Es ist so gut als gelaust. È come comperato.  
 Ich werde, hoff' ich, ein gutes Spero che farò un buon negozio.  
 Geschäft machen. Dimanda molto?  
 Verlangt er viel? Non è a buon mercato, ma  
 Es ist nicht wohlfeil; doch es lo vale.  
 ist es werth. Non consentirò a darci un  
 Ich werde mich auf keinen carantano di più  
 Kreuzer mehr einlassen. Glie lo lascerà; non ne du  
 Er wird's Ihnen lassen; ich bito.  
 zweifle nicht daran.  
 Er braucht Geld.  
 Das Geld ist jetzt rar.  
 ———  
 An meinem auten Willendürfen Sie nicht zweifeln. Della mia buona volontà  
 non ha da dubitare.  
 So viel an mir ist, werde ich gewiß alles beitrag.n. Per quanto sta in me, farò  
 il possibile.